

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

S

ZUSATZKARTE EK

Fahrzeugschein-Nr.

Sattelschlepper (Fahrgestell)

RENAULT

R 310 T (VF6RG04D1)

CH 3676 64

Hersteller

RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS S.A., 129, Rue Servient, Lyon (F)

Erkennungsmerkmale

"VF6RG04D1" auf Hersteller-Plakette sowie Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

rechts, unter Kühlergrill

Fahrgestellnummer

rechts, hinten seitlich am Längsträger, über hinterem Federsupport

Motorkennzeichen

"MIDR063540C" rechts, seitlich am Motorblock, auf angeklebter Plakette

Hauptimporteur

NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch / Fullerge triebe

Anzahl Gänge

13 Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

x) Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder,
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse

1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

xx)

Staudruck nicht abstuftbar

Dauerbremse

Doppel- od. 2 Einfach-Manometer + Kontrollampen

2-Kreis-Kontrolle

Karosserie

Frontlenkerkabine (kurzes od. langes Fahrerhaus)

Anzahl Türen

2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten

Rückspiegel ~~rechts~~/links/rechts

Unterlegkeil

1/400x150x170 mm Zugvorrichtung nach Wunsch

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t 2 od. 3 v M h

Masse

§)

innen aussen 5845 Achsabstand 3300 / 3600

Länge

2500 Doppelachse v h

Breite

2950 Spurweite v 2045 h 1835

Höhe

Spurweite v h

Ueberhang

s v h 1500 h 1045 Spurkreis ø l 14900 r 15000

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

RENAULT

Typ

MIDR063540C

Bauart

Reihe (Turbo)

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

6

Bohrung

135

Hub

140

Hubraum

12018

Steuer-PS

61,21

Leistungs-kW

226 kW-DIN

bei U/min

2100

PS

Lärm- Standm.

dB/A bei U/min

*)

Schalldämpfer

1 Topf 600x600x330 mm

*)

Abgasprüfung

EG 72/306; Bacharach= 4,5

*)

Entstörung

Gewichte

vorn

hinten

total

§)

Leergewicht

laut Waagschein

Nutzlast

je nach Aufbau

Gesamtgewicht

16000

Fabrikgarantie

7000

19000

Reifen grösse

E - 22.5 (315/75 R 22.5)

(Varianten **)

Ply / bar

18 / 8,25

18 / 8,0

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

7500

13000

für V max

105

105

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

38000 kg

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

105

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

§) Ausrüstung SCR (E)
Fernlichter HCR (E)
Abblendlichter HCR (E)
Standlichter A (E) in HCR
Schlusslichter R (E)
Bremslichter S1 (E)
Richtungsblinker v V= s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler v _____ s _____ h I (E)
Markierlichter v A (E) s _____ h _____
Zusätzliche Lichter 1/ Nebelschlussleuchte B (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ links kombiniert
Scheibenwischer 3/ Blatt mit _____ Waschanlage
Warnvorrichtungen KLAXON JERICHO e2 816 / CH 5 1101 01
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Sattelschlepper
Marke und Typ RENAULT R 310 T
Typenscheinnummer CH 3676 64
Karosserie je nach Aufbau
Plätze total 2 od. 3 vom _____
Leergewicht 1t. Waagsch. Treibstoff D
Nutzlast j.n. Fahrz. Steuer-PS 61,21
Gesamtgewicht 16000 Hubraum 12018

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Angaben siehe Emissionskarte.

x) Triebbremse : Frostschutzapparat wird vom Importeur montiert.
Zur Einhaltung von Art. 14, Abs. 4/C BAV, werden vom Importeur zwei zusätzliche Luftbehälter zu 10 lt. montiert.

xx) Feststellbremse : Druckluft, nicht abstufbar, Innenbacken, Teleskop-Membranzylinder mit mechanischer Rollensperre, wirkend auf die Hinterräder, Betriebs- und Notlösedruck 4-Kreis Schutzventil, mechanische Lösevorrichtung= lösen der Bremshebel.

+) Luftablassgeräusch-Dämpfung : Filter an Relais-Ventil sowie an den Schnellöse-Ventilen VA + HA erforderlich.

++) Reifenvarianten : 11 R 22.5 , 16 PR, V= 6000 kg (7,75) / H= 10900 kg (7,75), V-max. 105 km/h.
12 R 22.5 , 16 PR, V= 6500 kg (8,0) / H= 11600 kg (8,0), V-max. 105 km/h.
F 20 (12.00 R 20), 18 PR, V= 7500 kg (8,5) / H= 13000 kg (8,5), V-max. 105 km/h.
11.00 R 20 , 16 PR, V= 6500 kg (8,0) / H= 11600 kg (8,0), V-max. 105 km/h.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
Alle Versuche mit einem Gesamtgewicht von 16000 kg ausgeführt.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Pratteln, 13.11.80.

Edig. Typenprüfstelle

Sattelschlepper
(Fahrgestell)

R E N A U L T

R 310 T (VF6RGO4D1)

CH 3676 64

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 11.10.82 in Bern - Ni

Masse : auf Wunsch lieferbar mit Hochdachkabine (Dacherhöhung)
Höhe = ca. 3690 mm, ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt

Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorne;
- Visco-Lüfter, 8-Blatt, \varnothing 650 mm.

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte
Standmessung: 74,0 dB/A bei 1575 U/min.

Nachtrag vom 16.01.84 in Bern - jak

Getriebevariante : siehe Emissionskarte

Reifenvariante : 315 /80 R 22.5, Tragkraft E 7500 kg ZW 13000 kg, Vmax 130 km/h "M"

Nachtrag vom 07.01.85 in Pratteln - Sta/PR

Ab Fahrgestell-Nr. = VF6RGO4DIRK100025 :

Feststellbremse : Federspeicher, abstufbar, Innenbacken, auf die Hinterräder,
Betriebsdruck und Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil;
mech. Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder.

Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegkeil geprüft mit 19000 kg.

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>32) Sattelschlepper Tracteur à sellette</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrique</p> <p>RENAULT</p>	<p>C Typ Type</p> <p>R 310 T</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>CH 3676 64</p>
---	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<p>E Motortyp Type du moteur</p>	<p>F Getriebe Boîte de vitesses</p>	<p>G Antriebsachse Essieu d'entraînement</p>	<p>H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A</p>	<p>J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min⁻¹</p>	<p>R Bemerkungen Remarques</p>
<p>MIDR 06.35.40C</p>	<p>m13 FULLER RTO 09513</p>	<p>5,86</p>	<p>87,0</p>	<p>74,0 1575</p>	<p>ab) bb)</p>

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp : MIDR 06.35.40C
Type du moteur :

Einspritzpumpe	0	k= 0,22 bei/a 2200 min ⁻¹	P	k= 0,17 bei/a 1960 min ⁻¹	0	b= bei/a min ⁻¹
Pompe d'injection		k= 0,14 " 1720 "		k= 0,22 " 1480 "	b=	" "
BOSCH		k= 0,32 " 1240 "		k= 0,90 " 1000 "	b=	" "
Einspritzpumpe	k=	bei/a min ⁻¹	k=	bei/a min ⁻¹	b=	bei/a min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	" "	k=	" "	b=	" "
	k=	" "	k=	" "	b=	" "

BACHARACH = 4,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE vom/du

Datum/date: 14.11.80 (30.01.81)

SUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Sattelschlepper Tracteur à sellette	B Fabrikmarke Marque de fabrique R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle R 3 1 0 T	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation '10 3676 64
---	---	---	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: d8/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt d3/A min-1	R Bemerkungen Remarques
MIDR 06.35.40C	m13, FULLER RTO 09513	5,86	86,0	74,0 1575	ab)ac)bb)
MIDR 06.35.40C	m18, RENAULT B9-150	5,86	x	74,0 1575	ab)ac)bb)
MIDR 06.35.40C	m18, RENAULT B18-150	5,86	x	74,0 1575	ab)ac)bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **MIDR 06.35.40C**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0			P			0				
	k=0,22	bei/à	2200	min-1	k=0,17	bei/à	1960	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=0,14	"	1720	"	k=0,22	"	1480	"	b=	"	"
BOSCH	k=0,32	"	1240	"	k=0,90	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,5										

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1		
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"		
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"		
	BACHARACH =										

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **16.01.84**

Datum / date: **23.06.86**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation